



## Es Precauciones

**Ubicación**

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

**Fuente de alimentación**

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

**Interferencias con otros aparatos**

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

**Manejo**

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

**Cuidado**

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.



**Guarde este manual**

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

**Mantenga los elementos externos alejados del equipo**

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Si cae algo dentro del equipo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con el distribuidor KORG más cercano o con el establecimiento donde compró el producto.

	<b>Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)</b>
	Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

<b>NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR</b>
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## Zh 注意事项

**使用场所**

在以下地方使用本乐器将导致乐器故障:

- 阳光直接照射下
- 极端温度或湿度条件下
- 有过量灰尘、肮脏的地方
- 经常产生振动的地方
- 接近磁场的地方

**电源**

请将指定的交流电源适配器连接到电压正确的交流电插座上。不要将交流电变压器连接到非本乐器规定使用电压的交流电插座上。电源插头作为断开装置，应当保持能方便地操作。

**与其他电器设备的干扰**

摆放在附近的收音机和电视可能会受到干扰。使用本乐器时，请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

**操作**

为了避免损坏，请不要过度用力操作开关或控制按钮。

**保养**

如果乐器表面有灰尘，用清洁的干布擦拭。不要使用如苯或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

**保存本手册**

通读本手册后，请保管好以便日后参考之用。

**将异物远离本乐器**

不要在本乐器附近放置盛放液体的容器。如果液体进入本乐器，将导致乐器损坏、燃烧或触电。注意不要使金属物体进入本乐器。一旦有金属物体滑入本乐器，从电源插座拔掉交流电源适配器，然后联系您最近的Korg经销商或本乐器购买的商店。关闭电源并没有使本设备与电源完全断开，所以如果长时间不使用，或在清洁前，请将电源插头从插座中拔出。请确保主电源插头或连接器随时可用。此设备应远离水滴或飞溅。不要将盛有液体的容器，如花瓶，放置在设备上。将此设备安装 在壁式插座附近，保持电源插头方便可用。

<b>用户重要提示</b>
本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。如果您通过网络、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。警告：在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。请妥善保存您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

\* 本手册内使用的所有产品名称和公司名称均为所属公司或所有者的注册商标。




部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳、按键	○	○	○	○	○	○
其他（橡胶按钮等）	○	○	○	○	○	○
其他附属品（电池、电缆）	○	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。						
	此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。 自制造日算起的此年月内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。					

## Ja 安全上のご注意

**ご使用になる前に必ずお読みください**


ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。


注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。



<b><u>火災・感電・人身障害の危険を防止するには</u></b>	
	△ 記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘ 記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

**以下の指示を守ってください**



** 警告**  
この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

-  **ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。**
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。**感電やショートの恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。**

-  次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
  - ACアダプターが破損したとき
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき
修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。


-  **本製品を分解したり改造したりしない。**
-  **修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。**
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。**コードが破損し、感電や火災の原因になります。



- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。**
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管をしない。**
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。**
- ホコリの多い場所で使用や保管をしない。**

-  **風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。**
-  **雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。**
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- 本製品に液体をこぼさない。**

-  **濡れた手で本製品を使用しない。**

** 注意**  
この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります。

-  **正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。**

-  **長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。**
-  **付属のACアダプターは、他の電気機器で使用しない。**付属のACアダプターは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。**本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。

- 電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。**
- スイッチやツツミなどに必要以上の力を加えない。**故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。**
- 不安定な場所に置かない。**

- 本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。**本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

\* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。



## Introduction

Thank you for purchasing the Korg volca mix analogue performance mixer.

This unit provides a way to conveniently combine Korg volcas (or other compatible sound sources) into a performance configuration. Two mono channels and a stereo channel allow for three volcas to be mixed together through a fully analog signal path. Each channel provides a low/high cut filter for real time sound sculpting. An external effects processor can be connected using the send bus and auxiliary input.

The volca mix also features three power distribution sockets to power other volcas, reducing the number of AC adapters and batteries needed.

Additionally, multiple volca mix units can be chained together by connecting their outputs and auxiliary inputs.

A fully analog master chain combines a stereo expander with mid-side compression for a wider and more dynamic mix.

Furthermore, the volca mix can be used as a synchronization and tempo master for other volcas. (See Synchronization.)

### (Power) button

Press this button to turn the volca mix on. To turn the volca mix off, hold this button for approximately one second.

### Auto power-off

The power-off function will automatically turn the volca mix off after roughly four hours have passed. The auto power-off function can be disabled using the global parameters. (See Specifying global parameter settings.)

### DC IN 9V Jack

This is where the included AC adapter is connected.

- ⚡ Be sure you're using an AC power outlet of the correct voltage for your unit.
- ⚡ Use only the included AC adapter. Using any AC adapter other than the specified model could damage the volca mix, and other devices connected to it.

### VOLCA DC OUT (9V) Jacks

This jack can supply power to other volca series devices. Use the dedicated DC-DC cable that's included in the package.

- ⚡ Never connect an AC adapter here.
- ⚡ Pay attention to the polarity of this jack (9V) when you connect a device.
- ⚡ Power can be provided to up to three volca series devices. If connecting other devices, make sure that the total current used is below 800mA.
- ⚡ The output from the VOLCA DC OUT (9V) Jacks 1, 2, 3 may be cut off in order to prevent over-current.
- ⚡ Power distribution will be cut if the volca mix is turned off.

## Mixer

### Mono channel input jacks (1, 2)

These jacks allow you to connect two units to the mixer using the included audio cables. The inputs will be mixed down to mono signals.

\* Mono volcas: volca keys, volca bass, volca beats and volca kick.

### Stereo channel input jack (3-4)

This jack allows you to connect one stereo unit into the mixer using the included audio cables.

\* Stereo volcas: volca sample, volca sample OK GO edition, and volca fm.

### LO/HI CUT knobs

These knobs allow you to filter out low or high frequencies for each audio channel.

### SEND knobs

These knobs control the amount of audio signal sent from each channel to the SEND OUT jack.

### M (mute) buttons

These buttons allow you to mute each audio channel. If the LED is lit up, the channel is muted.

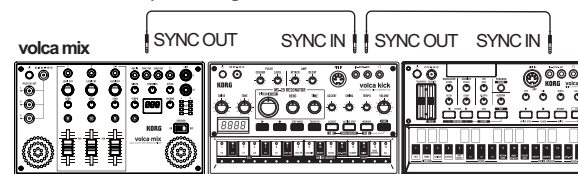
### Volume faders (1, 2, 3-4)

These faders control the mix level for each audio channel.

A gain boost can also be achieved by moving the faders above the 0 dB line (up to 6 dB).

## Synchronization

Volcas can be synchronized together by chaining them via the SYNC OUT and the SYNC IN jacks using stereo audio cables.



In order to start the sequencers of chained volcas all at once, first arm the sequencers by pressing the ►(play) button on the connected volcas, then press the ►(play) button on the volca mix.

### TEMPO knob

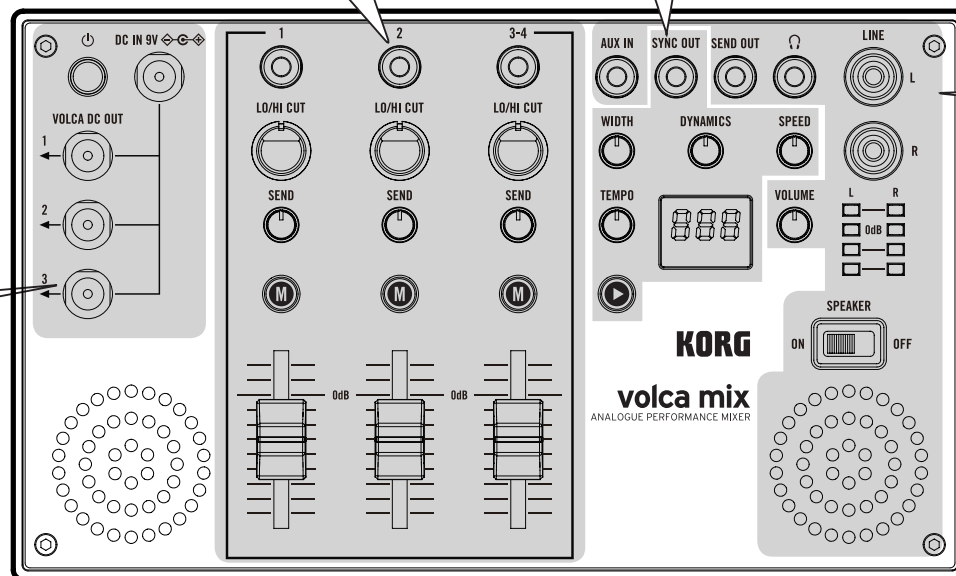
Turn this knob to set the desired tempo for the SYNC signal.

### ►(play) button

Pressing this button will start sending synchronization pulse signal for the currently selected tempo via the SYNC OUT jack. Press this button again to stop sending synchronization events.

### SYNC OUT jack

A 5V pulse of 15 ms is sent according to the current tempo. The pulse to sequencer step ratio can be specified in the global settings. (See Specifying global parameter settings.)



## Master chain

The MASTER CHAIN is a combination of a STEREO EXPANDER and a COMPRESSOR. The level of the low frequencies is used to reduce the level of high frequencies, adding more dynamics to the mix. (See Block diagram for details.)

### WIDTH knob

This knob sets the amount of stereo width provided by the STEREO EXPANDER.

### DYNAMICS knob

This knob sets the amount of level reduction applied by the COMPRESSOR.

### SPEED knob

This knob sets the response speed of the COMPRESSOR's envelope follower.

## Display

During normal operation, the currently selected tempo is shown on the screen.

When editing global parameters, the currently selected parameter or value is displayed.

## Input

### AUX IN jack

This jack allows you to connect an external stereo device to be mixed after the master chain. (See Block diagram.)

## Output

### SEND OUT jack

This jack can be used to send audio to an external device, such as an effects processor. Audio sent from each channel is mixed down into a mono signal before being output.

### Ω (Headphone) jack

Connecting your headphones to this 1/8" stereo mini jack will mute the volca mix's internal speaker and allow you to create music in private.

### LINE jacks

These jacks can be used to output a line level signal suitable for recording, or for playback through external amplified speakers.

### VOLUME knob

This knob controls the volume of the Ω (Headphone), LINE, and SPEAKER outputs.

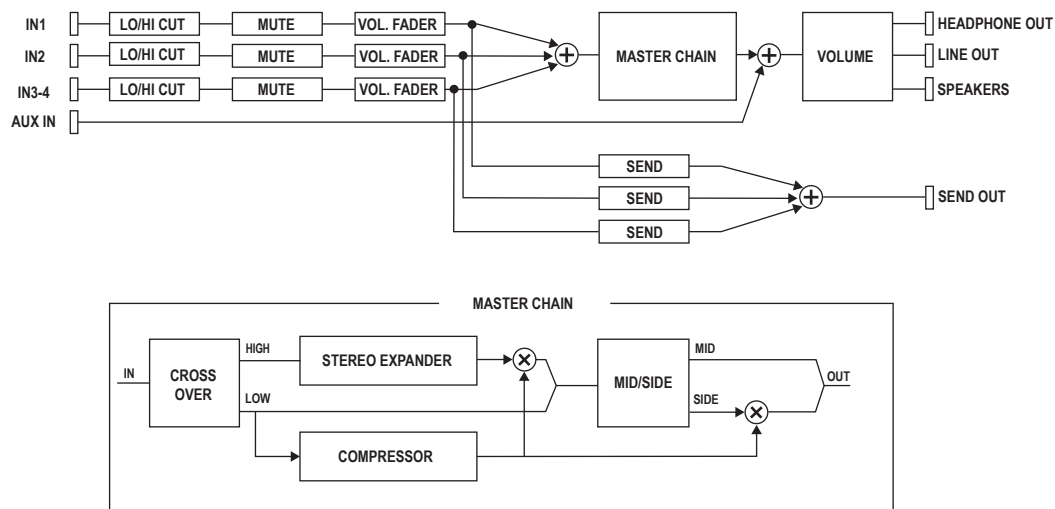
### VU meter

These LEDs display the current audio output level. The red LEDs indicate a loud signal that is clipping.

### SPEAKER switch

This switch can be used to turn on and off the volca mix's internal speakers.

## Block diagram



## Specifying global parameter settings

- While holding down ►(play) button, turn on the volca mix.
- Use the TEMPO knob to cycle through the global parameters. (Refer to table.)
- Use the ►(play) button to change the value of the currently selected parameter.
- When you have finished, cycle to the save parameter (SAV), and press the ►(play) button. Your settings will be saved, and the volca mix will restart. To exit without saving, cycle to the cancel parameter (CAN) and press the ►(play) button.

Parameter	Status	Display indication	Status	Display indication
Auto power-off function	*Enabled	APO	Disabled	APo
Sync Out polarity	Fall	SoL	*Rise	SoH
Tempo range settings	Full (10-600)	tPF	*Narrow (56-240)	tPn
Sync output unit	Once a step	St1	*Once every 2 steps	St2
Save?	-	SAV (blink)	-	-
Cancel?	-	CAN (blink)	-	-

\*: Factory default setting

## Main Specifications

- Mixer: 4 channel analog mixing bus (2 mono, 1 stereo), Mono-mixed send bus, Low/high cut, Mute, Volume control with gain boost, Stereo auxiliary/return bus
  - Master chain: Analog stereo width expansion, Analog dynamic range compression
  - Connectors: Mixer input jacks x 3 (1/8" stereo mini-phone jack, 0dBu), AUX IN jack (1/8" stereo mini-phone jack, 0dBu), SEND OUT jack (1/8" stereo mini-phone jack, 0dBu), SYNC OUT jack (1/8" stereo mini-phone jack, 5V output level), Ω (Headphone) jack (1/8" stereo mini-phone jack), LINE jacks (L/R RCA jack pair, max. 11.1 dBu)
  - Speakers : 2
  - Power supply: DC 9V AC adapter (⚡), VOLCA DC OUT jacks x 3 (for incl. DC-DC cables, limited to 800 mA total, 9V ⚡)
  - Current consumption: 300 mA
  - Dimensions (WxDxH): 193 x 115 x 45 mm/7.60" x 4.53" x 1.77"
  - Weight: 350g/12.35 oz.
  - Included items: AC adapter, DC-DC cables x3, Audio cables x3, Owner's Manual
- \* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

## Fr Introduction

Merci d'avoir choisi la console de jeu analogique volca mix de Korg.

Cette console offre un outil pratique pour créer une configuration de jeu combinant les instruments de la gamme volca de Korg (ou d'autres sources de son compatibles). Les deux canaux mono et le canal stéréo permettent de mélanger les signaux de trois volcas en un signal 100% analogique. Chaque canal comporte un filtre coupe-haut/bas pour façonner le son en temps réel. Un bus d'envoi et une entrée auxiliaire permettent de brancher un processeur d'effet externe.

Le volca mix est aussi doté de trois prises d'alimentation destinées à d'autres volcas, ce qui permet de réduire le nombre d'adaptateurs secteur et de piles.

Il est en outre possible de créer une chaîne de plusieurs consoles volca mix en reliant leurs sorties et leurs entrées auxiliaires.

Le bloc Master Chain entièrement analogique combine un expandeur stéréo à une compression Mid/Side produisant un mix à la fois plus spacieux et dynamique. En outre, le volca mix peut servir de maître de synchronisation et de tempo pour d'autres volcas. (Voir Synchronisation.)

### Interrupteur d'alimentation (⏻)

Appuyez sur cet interrupteur pour mettre le volca mix sous tension. Pour mettre le volca mix hors tension, maintenez cet interrupteur enfoncé pendant environ une seconde.

### Fonction de coupure automatique de l'alimentation

La fonction de coupure automatique de l'alimentation met le volca mix hors tension au bout d'environ 4 heures. Vous pouvez désactiver la fonction de coupure automatique de l'alimentation avec les paramètres globaux de l'instrument. (Voyez la section "Réglage des paramètres globaux".)

### Prise DC IN 9V ⚡

C'est ici que vous branchez l'adaptateur secteur fourni.

⚠ Veillez à ce que la prise de courant fournisse bien un courant de tension compatible avec l'instrument.

⚠ Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait endommager le volca mix et d'autres dispositifs qui y sont connectés.

### Prises VOLCA DC OUT (9V ⚡) 1, 2, 3

Chacune de ces prises permet d'alimenter d'autres instruments de la série volca. Utilisez le câble d'alimentation (CC-CC) fourni dans l'emballage.

⚠ Ne branchez jamais d'adaptateur secteur à ces prises.

⚠ Vérifiez la polarité de cette prise (9V ⚡) avant de brancher un dispositif.

⚠ Ces prises permettent d'alimenter jusqu'à trois instruments de la gamme volca. Si vous connectez d'autres dispositifs, vérifiez que le courant total utilisé est inférieur à 800mA.

⚠ L'alimentation des prises VOLCA DC OUT (9V ⚡) 1, 2, 3 pourrait être coupée pour éviter toute surcharge.

⚠ L'alimentation est coupée dès que le volca mix est mis hors tension.

## Mélangeur

### Prises d'entrée mono (1, 2)

Ces prises permettent de brancher deux autres appareils au mélangeur avec les câbles audio fournis. Les signaux reçus à ces entrées sont réduits en signaux mono.  
\* volcas mono: volca keys, volca bass, volca beats et volca kick

### Prise d'entrée stéréo (3-4)

Cette prise permet de brancher un dispositif stéréo au mélangeur avec les câbles audio fournis.

\* volcas stéréo: volca sample, volca sample édition OK GO et volca fm

### Commandes LO/HI CUT

Ces commandes permettent d'atténuer le grave ou l'aigu pour chaque canal audio.

### Commande SEND

Ces commandes contrôlent la quantité de signal audio envoyé de chaque canal à la prise SEND OUT.

### Boutons M (Mute)

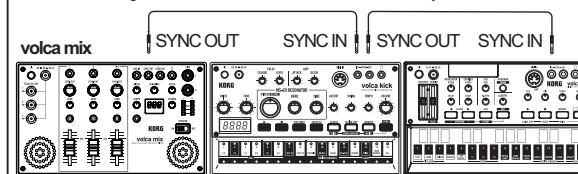
Ces boutons permettent de couper (mute) le signal de chaque canal audio. Quand la diode est allumée, le signal du canal est coupé.

### Courseurs de volume (1, 2, 3-4)

Ces curseurs permettent d'équilibrer les niveaux des différents canaux audio. Il est aussi possible d'augmenter le gain en relevant les curseurs au-delà de la ligne de 0 dB (jusqu'à 6 dB).

## Synchronisation

Vous pouvez synchroniser plusieurs volcas en les reliant l'un à l'autre en chaîne via les prises SYNC OUT et SYNC IN au moyen câbles audio stéréo.



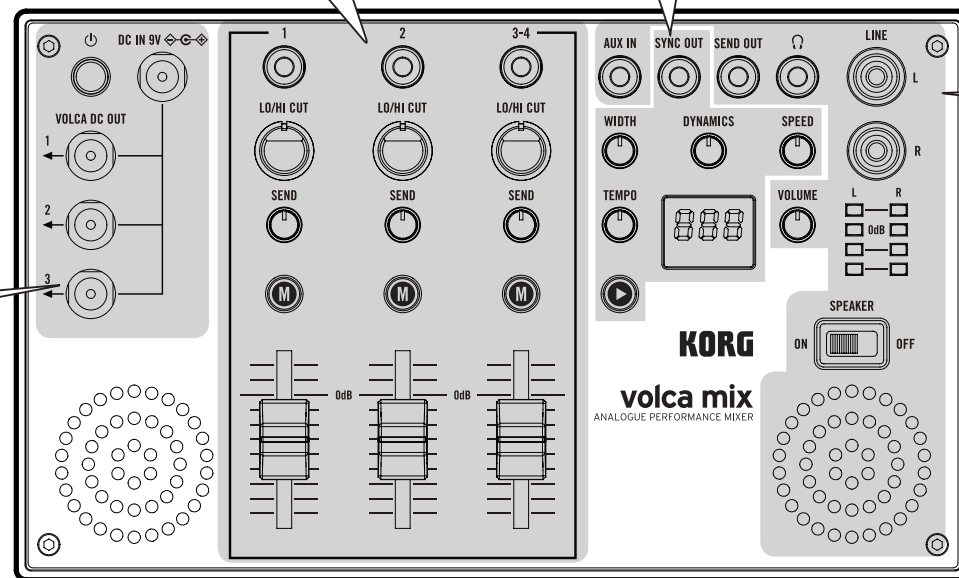
Pour démarrer simultanément les séquenceurs des volcas mis en chaîne, armez au préalable les séquenceurs en appuyant sur le bouton ► (lecture) des volcas connectés, puis appuyez sur le bouton ► (lecture) du volca mix.

### Commande TEMPO

Choisissez le tempo voulu pour le signal de synchronisation (SYNC) en tournant cette commande.

### Bouton ► (lecture)

Une pression sur ce bouton démarre l'envoi du signal d'impulsion de synchronisation au tempo choisi via la prise SYNC OUT. Une nouvelle pression sur ce bouton arrête la transmission des signaux de synchronisation.



### Prise SYNC OUT

Transmet une impulsion de 5V durant 15 ms conformément au tempo en vigueur. Vous pouvez définir le rapport entre les pas du séquenceur et les impulsions avec les paramètres globaux. (Voyez la section "Réglage des paramètres globaux".)

## Bloc MASTER CHAIN

Le bloc MASTER CHAIN est constitué d'un effet STEREO EXPANDER et d'un effet COMPRESSOR. Le niveau du grave est utilisé pour réduire le niveau de l'aigu et ainsi produire un mix plus dynamique. Voyez le Schéma logique pour plus de détails.

### Commande WIDTH

Règle le degré d'élargissement stéréo produit par l'effet STEREO EXPANDER.

### Commande DYNAMICS

Règle l'intensité de réduction de niveau opérée par le COMPRESSOR.

### Commande SPEED

Règle la vitesse de réponse du suiveur d'enveloppe du COMPRESSOR.

## Afficheur

Durant le fonctionnement normal, le tempo sélectionné apparaît sur l'afficheur. Pendant l'édition des paramètres globaux, l'afficheur indique le paramètre ou la valeur actuellement choisi.

## Entrée

### Prise AUX IN

Cette prise permet de brancher un dispositif stéréo externe dont le signal est mélangé après le bloc Master Chain. (Voyez le Schéma logique.)

## Sortie

### Prise SEND OUT

Cette prise permet d'envoyer le signal audio à un dispositif externe comme un processeur d'effets. Le signal audio envoyé depuis chaque canal est réduit en un signal mono avant d'être transmis à la sortie.

### Prise Ω (casque)

Vous pouvez brancher un casque d'écoute à cette fiche minijack stéréo de 3,5mm pour couper le son du haut-parleur interne et jouer sans déranger votre entourage.

### Prises LINE

Ces prises permettent de transmettre un signal de niveau ligne adéquat pour l'enregistrement ou la lecture sur des enceintes actives externes.

### Commande VOLUME

Règle le volume des sorties Ω (casque), LINE, et SPEAKER.

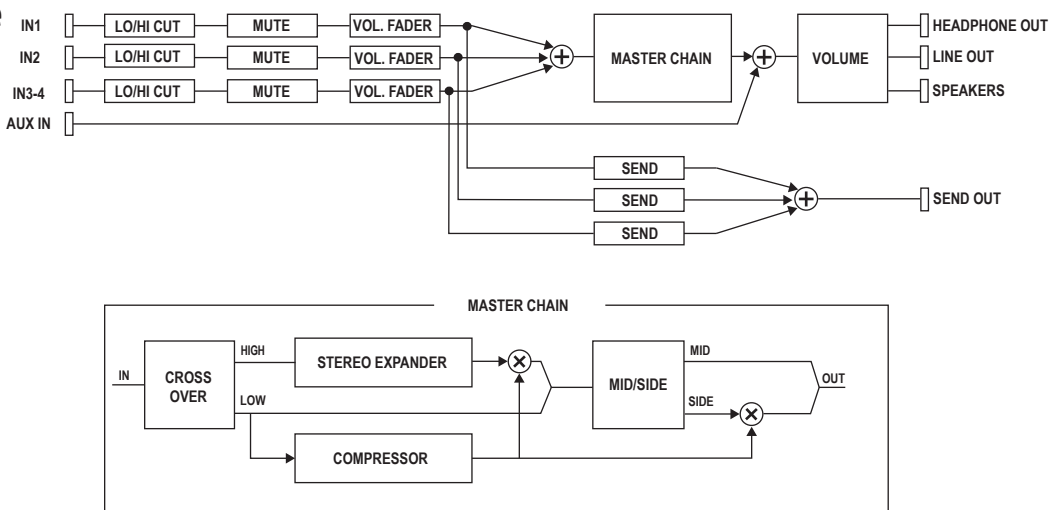
### Affichage à VU-mètre

Ces diodes indiquent le niveau de sortie audio. Les diodes rouges indiquent un pic de signal causant de la distorsion.

### Interrupteur SPEAKER

Permet d'activer et de couper les haut-parleurs internes du volca mix.

## Schéma logique



## Réglage des paramètres globaux

- Mettez votre volca mix sous tension tout en maintenant enfoncé son bouton ► (lecture).
- Passez les paramètres globaux en revue avec la commande TEMPO. (Voyez le tableau pour plus de détails.)
- Changez la valeur du paramètre actuellement sélectionné avec le bouton ► (lecture).
- Quand vous avez terminé l'édition, passez au paramètre de sauvegarde (SAV) et appuyez sur le bouton ► (lecture). Le volca mix sauvegarde vos réglages avant de redémarrer. Pour quitter sans sauvegarder, passez au paramètre d'annulation (CAn) et appuyez sur le bouton ► (lecture).

Paramètre	Statut	Indication à l'écran	Statut	Indication à l'écran
Mise hors tension automatique	*Activée	APO	Désactivée	APo
Polarité 'Sync Out'	Diminue	SoL	*Augmente	SoH
Réglages de plage de tempo	Intégrale (10-600)	tPF	*Réduite (56-240)	tPn
Syncho du dispositif de sortie	Une fois par pas	St1	*Une fois tous les 2 pas	St2
Sauvegarder?	-	SAV (clignote)	-	-
Annuler?	-	CAn (clignote)	-	-

\*: réglage d'usine



## De Vorweg

Danke dass Sie sich für den analogen Performance Mixer Korg volca mix entschieden haben.

Mit diesem Gerät können Sie bequem mehrere Korg volcas (oder andere kompatible Klangquellen) zu einer Performance-Konfiguration kombinieren. Zwei Monokanäle und ein Stereokanal ermöglichen, drei volcas über einen rein analogen Signalweg zusammen zu mischen. Jeder Kanal verfügt über ein Low/High Cut-Filter zur Klangbearbeitung in Echtzeit. Ein Send Bus und ein Aux-Eingang erlauben den Anschluss externer Effektgeräte.

Der volca mix hat auch drei Stromverteilerbuchsen zur Speisung anderer volcas, so dass Sie weniger Netzteile und Batterien benötigen.

Zudem können mehrere volca mix Geräte verkettet werden, indem man sie über ihre Ausgänge und Aux-Eingänge verbindet.

Eine rein analoge Master-Chain kombiniert einen Stereo-Expander mit M/S-Kompression für einen breiteren, dynamischeren Mix.

Zudem können Sie den volca mix als Synchronisierungs- und Tempo-Master für andere volcas nutzen. (Siehe Synchronisierung.)

### Ein-/Ausschalttaste

Drücken Sie diese Taste, um den volca mix einzuschalten. Um den volca mix auszuschalten, halten Sie die Taste etwa eine Sekunde lang gedrückt.

### Energiesparfunktion

Die Energiesparfunktion schaltet den volca mix nach etwa vier Stunden automatisch aus. Die Energiesparfunktion kann über die globalen Parameter deaktiviert werden. (Siehe Globale Parameter einstellen.)

### DC IN 9V Buchse

Buchse zum Anschluss des im Lieferumfang enthaltenen Netzteils.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmt, für die das Gerät ausgelegt ist.

⚠ Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung nicht für dieses Modell vorgesehener Netzgeräte kann zu Schäden am volca mix und anderen daran angeschlossenen Geräten führen.

### VOLCA DC OUT (9V) 1, 2, 3 Buchsen

Buchsen zum Speisen anderer Geräte der volca-Reihe. Verwenden Sie hierzu das vorgesehene DC-DC-Kabel, das im Lieferumfang enthalten ist.

⚠ Schließen Sie hier niemals ein Netzteil an!

⚠ Beachten Sie beim Anschluss eines Geräts die Polarität der Buchse (9 V).

⚠ Es können bis zu drei Geräte der volca-Reihe gespeist werden. Falls Sie andere Geräte anschließen, achten Sie bitte darauf, dass die Gesamtspannung unter 800 mA liegt.

⚠ Die an den VOLCA DC OUT (9V) 1, 2, 3 Buchsen anliegende Spannung wird zur Vermeidung von Überspannung gegebenenfalls abgeschaltet.

⚠ Beim Ausschalten des volca mix wird die Stromverteilung abgeschaltet.

## Mixer

### Monokanal-Eingänge (1, 2)

Buchsen zum Anschluss zweier Geräte an den Mixer mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Audiokabel. Die Eingangssignale werden zu zwei Monosignalen heruntergemischt.

\* Mono volcas: volca keys, volca bass, volca beats und volca kick.

### Stereokanal-Eingang (3-4)

Hierüber erfolgt der Anschluss eines Stereogeräts an den Mixer mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Audiokabel.

\* Stereo volcas: volca sample, volca sample OK GO edition und volca fm.

### LO/HI CUT-Regler

Hiermit können Sie im jeweiligen Audiokanal tiefe oder hohe Frequenzen herausfiltern.

### SEND-Regler

Hiermit regeln Sie den Anteil des Audiosignals, der vom jeweiligen Kanal an die SEND OUT-Buchse gesendet wird.

### M (Mute)-Tasten

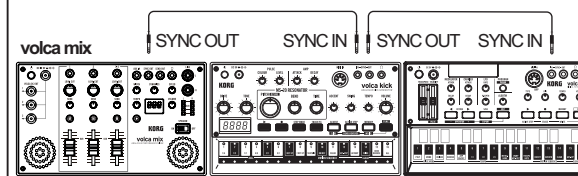
Tasten zum Stummschalten des jeweiligen Audiokanals. Leuchtet die LED, ist der Kanal stummgeschaltet.

### Lautstärkefader (1, 2, 3-4)

Hiermit regeln Sie den Mischpegel des jeweiligen Audiokanals. Indem Sie die Fader über die 0 dB Linie ziehen, können Sie den Gain boosten (bis zu 6 dB).

## Synchronisierung

Sie können mehrere volcas synchronisieren, indem Sie sie über die SYNC OUT- und SYNC IN-Buchsen mit Stereo-Audiokabeln verketteten.



Um die Sequenzer der verketteten volcas gleichzeitig zu starten, schalten Sie diese erst scharf, indem Sie die ►(Wiedergabe)-Taste der angeschlossenen volcas drücken – danach erst drücken Sie die ►(Wiedergabe)-Taste des volca mix.

### TEMPO-Regler

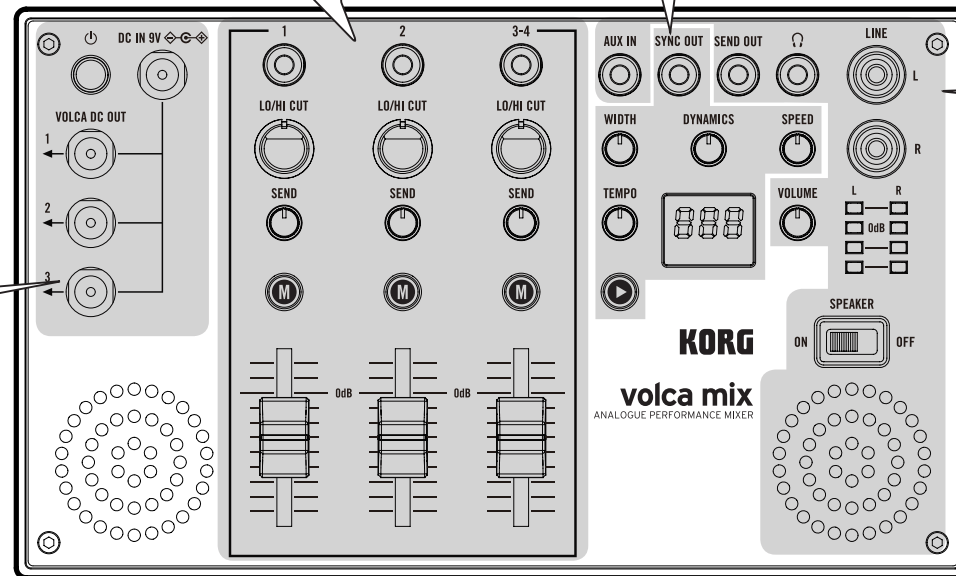
Mit diesem Regler können Sie das Tempo des SYNC-Signals einstellen.

### ►(Wiedergabe)-Taste

Nach dem Druck auf diese Taste wird das Synchronisationssignal (Impuls) im gewählten Tempo an der SYNC OUT-Buchse ausgegeben. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Synchronisationssignal anzuhalten.

### SYNC OUT-Buchse

Hier liegt ein 5 V-Impuls von 15 ms im gewählten Tempo an.



Die Impuls-an-Sequenzer-Schrittrate können Sie in den globalen Einstellungen einstellen. (Siehe Globale Parameter einstellen.)

## Master-Chain

Die MASTER CHAIN kombiniert einen STEREO EXPANDER mit einem COMPRESSOR. Der Pegel der tiefen Frequenzen dient als Referenz zur Reduktion des Pegels der hohen Frequenzen, was dem Mix mehr Dynamik verleiht. (Siehe Blockdiagramm.)

### WIDTH-Regler

Hiermit regeln Sie das Ausmaß der vom STEREO EXPANDER erzeugten Stereobreite.

### DYNAMICS-Regler

Hiermit regeln Sie, wie stark Signalspitzen vom COMPRESSOR komprimiert werden.

### SPEED-Regler

Hiermit regeln Sie, wie schnell der Hüllkurvendetektor des COMPRESSORS anspricht.

## Display

Im Normalbetrieb wird hier das aktuell gewählte Tempo angezeigt. Bei der Bearbeitung globaler Parameter wird hier der aktuell gewählte Parameter oder Wert angezeigt.

## Eingang

### AUX IN-Buchse

Buchse zum Anschluss eines externen Stereogeräts, das hinter die Master-Chain gemischt werden kann. (Siehe Blockdiagramm.)

## Ausgang

### SEND OUT-Buchse

Buchse zur Übertragung des Audiosignals an ein externes Gerät, z. B. ein Effektgerät. Die Audiosignale der einzelnen Kanäle werden vor dem Ausgang zu einem Mono-Signal heruntergemischt.

### Ω (Kopfhörer)-Buchse

Wenn Sie einen Kopfhörer an diese 3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse anschließen, wird der interne Lautsprecher des volca mix stumm geschaltet und Sie können Musik machen, ohne andere zu stören.

### LINE-Buchsen

Buchsen zur Ausgabe von Line-Signalen für Aufnahmen oder zur Wiedergabe über externe Aktivlautsprecher.

### VOLUME-Regler

Dies ist der Lautstärkeregel der Ausgänge Ω (Kopfhörer), LINE und SPEAKER.

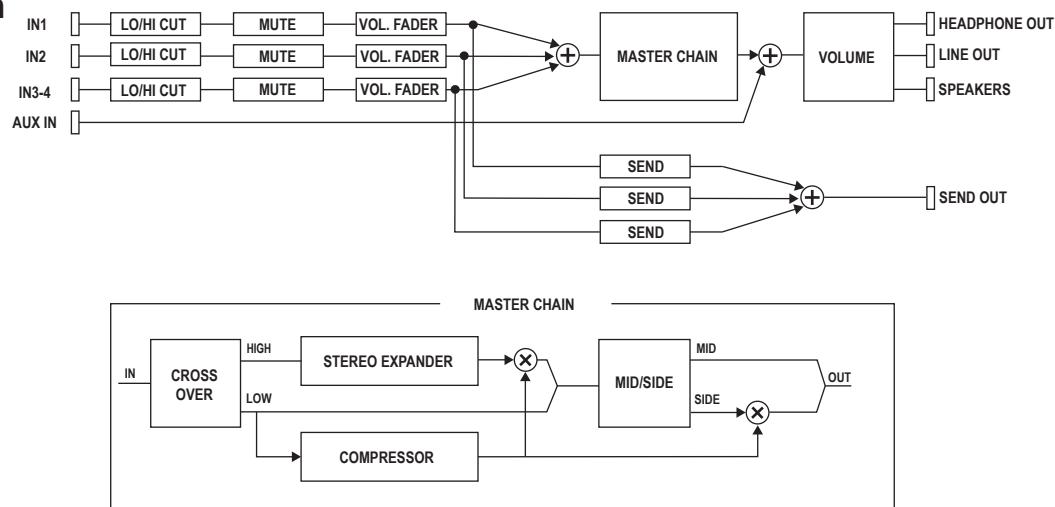
### VU-Meter

Diese LEDS zeigen den aktuellen Audio-Ausgangspegel an. Die rote LED zeigt ein lautes Signal an, das beschnitten wird (Clipping).

### SPEAKER-Schalter

Hiermit können die internen Lautsprecher des volca mix ein- und ausgeschaltet werden.

## Blockdiagramm



## Globale Parameter einstellen

- Halten Sie die ►(Wiedergabe)-Taste gedrückt und schalten Sie den volca mix ein.
- Mit dem TEMPO-Regler können Sie sich durch die globalen Parameter bewegen. (Siehe Tabelle.)
- Mit der ►(Wiedergabe)-Taste können Sie den Wert des aktuell gewählten Parameters ändern.
- Wenn Sie damit fertig sind, bewegen Sie sich zum Parameter Speichern (SAV) und drücken die ►(Wiedergabe)-Taste. Ihre Einstellungen werden gespeichert und der volca mix fährt wieder hoch. Wenn Sie den Vorgang abbrechen wollen, bewegen Sie sich zum Parameter Abbrechen (CAN) und drücken Sie die ►(Wiedergabe)-Taste.

Parameter	Status	Display anzeige	Status	Display anzeige
Energiesparfunktion	*Aktiviert	APo	Deaktiviert	APo
SYNC OUT-Polarität	Fällt	SoL	*Steigt	SoH
Tempobereichseinstellungen	Voll (10–600)	tPF	*Eng (56–240)	tPn
Sync Ausgang Gerät	Jeden Schritt	St1	*Jeden zweiten Schritt	St2
Speichern?	-	SAV (blinkt)	-	-
Abbrechen?	-	CAN (blinkt)	-	-

\*: Werkseinstellung

## Es Introducción

Gracias por adquirir el mezclador analógico para actuaciones en directo volca mix de Korg.

Esta unidad permite combinar de forma cómoda y práctica Korg volcas (u otras fuentes de sonido compatibles) en una configuración para actuaciones en directo. Dos canales mono y un canal estéreo permiten mezclar tres volcas a la vez a través de un recorrido de señal totalmente analógico. Cada canal cuenta con un filtro de recorte de graves/agudos para poder esculpir el sonido en tiempo real. Se puede conectar un procesador de efectos externo mediante el bus de envío y la entrada auxiliar.

El volca mix también dispone de tres conectores de distribución de alimentación para alimentar otros volcas, reduciendo así el número de pilas y adaptadores de corriente necesarios.

Además, se pueden encadenar múltiples volca mix conectando sus salidas y sus entradas auxiliares.

Una sección de cadena maestra totalmente analógica combina un expansor estéreo con compresión mid-side para conseguir una mezcla más amplia y más dinámica.

Además, el volca mix puede utilizarse como unidad maestra de sincronización y tempo para otros volcas. (Ver “Sincronización”.)

### Botón (encendido)


Pulse este botón para encender el volca mix. Para apagar el volca mix, mantenga pulsado este botón durante aproximadamente un segundo.


### Apagado automático


La función de apagado automático apagará automáticamente el volca mix después de que hayan transcurrido aproximadamente cuatro horas. La función de apagado automático puede desactivarse utilizando los parámetros globales. (Ver “Especificar los ajustes de los parámetros globales”.)


### Conector de entrada de corriente continua DC IN 9V

Aquí se conecta el adaptador de corriente incluido.


 Asegúrese de utilizar una toma de corriente eléctrica con el voltaje correcto para la unidad.

 Utilice únicamente el adaptador de corriente incluido. El uso de otro adaptador que no sea el modelo especificado puede dañar el volca mix y otros dispositivos conectados a él.


**Conectores de salida de corriente continua VOLCA DC OUT (9V  ) 1, 2, 3**  
Estos conectores pueden suministrar alimentación a otros dispositivos de la serie volca. Utilice el cable CC-CC (corriente continua a corriente continua) incluido con la unidad.

 Nunca conecte aquí un adaptador de corriente.

 Fíjese en la polaridad de estos conectores (9V  ) cuando conecte otros dispositivos.

 Pueden alimentarse hasta un total de tres dispositivos de la serie volca. Si conecta otros dispositivos, asegúrese de que el total de corriente utilizada está por debajo de 800 mA.

 La salida de los conectores VOLCA DC OUT (9V  ) 1, 2, 3 puede desconectarse para prevenir sobrecorrientes.

 La distribución de corriente se cortará si se apaga el volca mix.

## Mezclador

### Jacks de entrada de canales mono (1, 2)

Estos jacks permiten conectar dos unidades al mezclador mediante los cables de audio incluidos. Las entradas se mezclarán como señales mono.  
\* volcas mono: volca keys, volca bass, volca beats y volca kick.

### Jack de entrada de canal estéreo (3-4)

Este jack permite conectar una unidad estéreo al mezclador mediante los cables de audio incluidos.

\* volcas estéreo: volca sample, volca sample OK GO edition y volca fm.

### Mandos LO/HI CUT

Estos mandos permiten filtrar frecuencias graves o agudas en cada canal de audio.

### Mandos SEND

Estos mandos controlan la cantidad de señal de audio enviada desde cada canal al jack SEND OUT.

### Botones M (silenciar)

Estos botones permiten silenciar cada canal de audio. Cuando está iluminado el LED, el canal está silenciado.

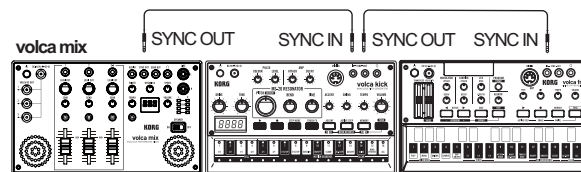
### Faders de volumen (1, 2, 3-4)



Estos faders controlan el nivel de mezcla de cada canal de audio.

También se puede incrementar la ganancia subiendo los faders por encima de la línea de 0 db (hasta 6 db).

## Sincronización

Se pueden sincronizar volcas encadenándolos a través de los jacks SYNC OUT y SYNC IN mediante cables estéreo.



Para iniciar a la vez los secuenciadores de todos los volcas encadenados, primero arme los secuenciadores pulsando el botón  (reproducción) de los volcas conectados, y a continuación pulse el botón  (reproducción) del volca mix.

### Mando TEMPO

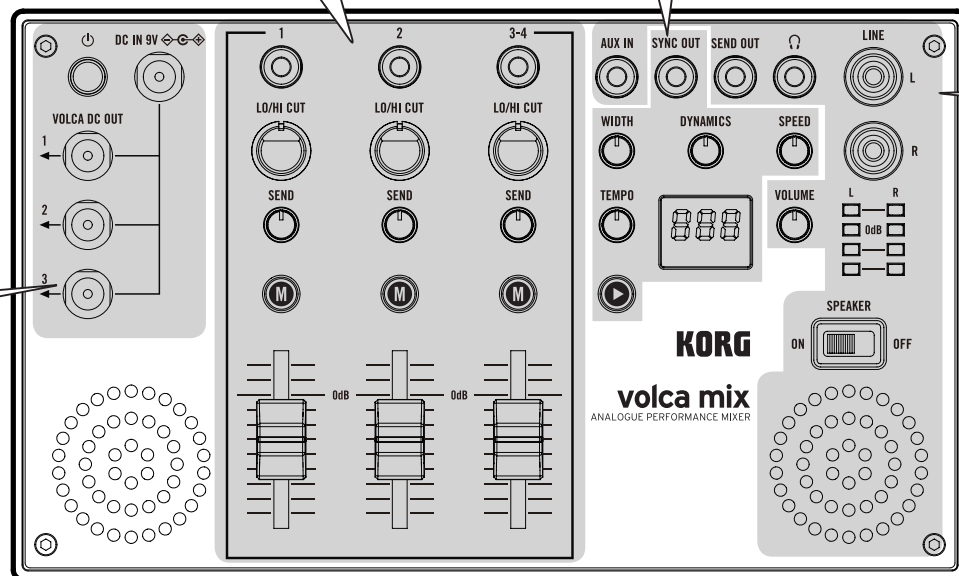
Gire este mando para establecer el tempo deseado para la señal de sincronización (SYNC).

### Botón (reproducción)

Si pulsa este botón, comenzará a enviar señal de pulsos de sincronización con el tempo seleccionado a través del jack SYNC OUT. Pulse este botón de nuevo para dejar de enviar eventos de sincronización.

### Jack SYNC OUT

Se envía un pulso de 5 v con una duración de 15 ms conforme al tempo



seleccionado. La relación pulso/paso del secuenciador puede especificarse en los ajustes de configuración globales. (Ver “Especificar los ajustes de los parámetros globales”.)

## Cadena maestra

La sección de cadena maestra (MASTER CHAIN) es una combinación de expansor estéreo (STEREO EXPANDER) y compresor (COMPRESSOR). El nivel de las frecuencias graves se utiliza para reducir el nivel de las frecuencias agudas, añadiendo así más dinámica a la mezcla. (Consulte el Diagrama de bloques para más información.)

### Mando WIDTH

Este mando establece la cantidad de amplitud estéreo proporcionada por el expansor estéreo (STEREO EXPANDER).

### Mando DYNAMICS

Este mando establece la cantidad de reducción de nivel aplicada por el compresor (COMPRESSOR).

### Mando SPEED

Este mando establece la velocidad de respuesta del seguidor de envolvente del compresor (COMPRESSOR).

## Pantalla

Durante el funcionamiento normal, en la pantalla se muestra el tempo seleccionado en ese momento.

Durante la edición de parámetros globales, se muestra el parámetro o el valor seleccionado en ese momento.

## Entrada

### Jack AUX IN

Este jack permite conectar un dispositivo estéreo externo para ser mezclado después de la cadena maestra. (Ver Diagrama de bloques.)

## Salida

### Jack SEND OUT

Este jack se puede utilizar para enviar audio a un dispositivo externo, como por ejemplo un procesador de efectos. El audio enviado desde cada canal se mezcla en una señal mono antes de ser enviado a la salida.

### Minijack (auriculares)

Si conecta unos auriculares a este minijack estéreo de 3,5 mm, se silenciará el altavoz interno del volca mix y podrá crear música en privado.

### Jacks LINE

Estos jacks se pueden utilizar para emitir una salida de nivel de línea adecuada para grabación o para la reproducción a través de unos altavoces autoamplificados externos.

### Mando VOLUME

Este mando controla el volumen de las salidas  (auriculares), LINE y SPEAKER.

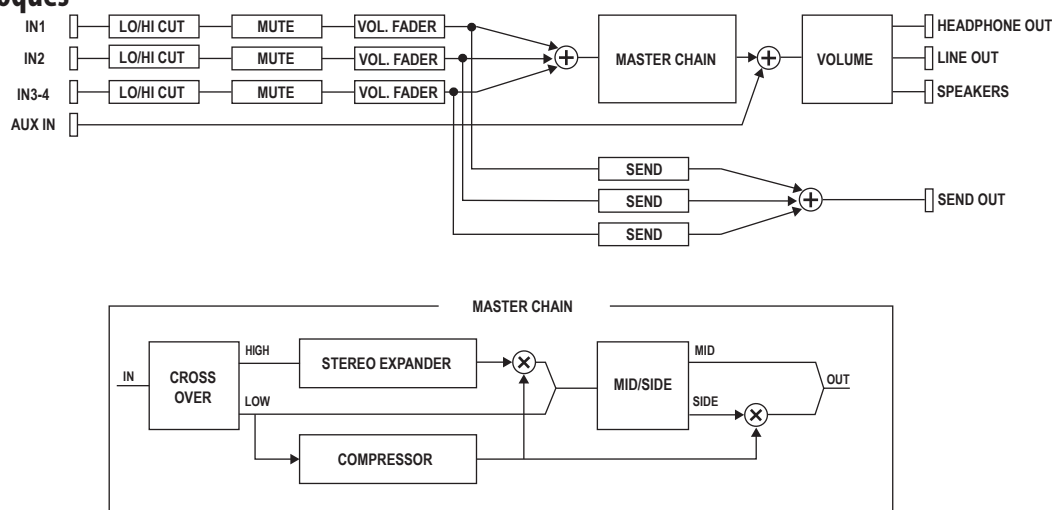
### Vúmetro

Estos LED muestran el nivel de salida del audio en ese momento. Los LED rojos indican que una señal demasiado alta está sobrecargando.





### Interruptor SPEAKER

Este interruptor se puede utilizar para activar o desactivar los altavoces internos del volca mix.

## Diagrama de bloques






## Especificar los ajustes de los parámetros globales

- Con el botón  (reproducción) pulsado, encienda el volca mix.
- Utilice el mando TEMPO para recorrer cíclicamente los parámetros globales. (Remítase a la tabla.)
- Utilice el botón  (reproducción) para cambiar el valor del parámetro seleccionado en ese momento.
- Cuando haya terminado, recorra los parámetros hasta llegar al parámetro de guardado (SAV) y pulse el botón  (reproducción). Los ajustes realizados se guardarán y el volca mix se reiniciará. Para salir sin guardar, recorra los parámetros hasta llegar al parámetro de cancelación (CAn) y pulse el botón  (reproducción).

Parámetro	Estado	Indicación en pantalla	Estado	Indicación en pantalla
Función de desactivación automática	*Activado	APO	Desactivado	APo
Polaridad de salida de sincronización	Bajada	SoL	*Subida	SoH
Ajustes de intervalo de tempo	Completo (10-600)	tPF	*Reducido (56-240)	tPn
Sincronización de unidad de salida	Una vez por paso	St1	*Una vez cada 2 pasos	St2
¿Guardar?	-	SAV (parpadea)	-	-
¿Cancelar?	-	CAn (parpadea)	-	-

\*: Ajuste predeterminado de fábrica

## Especificaciones principales

- Mezclador: Bus de mezcla analógico de 4 canales (2 mono, 1 estéreo), bus de envío mezclado en mono, recorte de graves/agudos, silenciador (Mute), control de volumen con realce de ganancia, bus de retorno/auxiliar estéreo
- Cadena maestra: Expansor de amplitud estéreo analógico, compresor de rango dinámico analógico
- Conectores: Jacks de entrada al mezclador x 3 (minijack estéreo de 3,5 mm, 0 dBu), jack AUX IN (minijack estéreo de 3,5 mm, 0 dBu), jack SEND OUT (minijack estéreo de 3,5 mm, 0 dBu), jack SYNC OUT (minijack estéreo de 3,5 mm, nivel de salida de 5 V), jack  (auriculares) (minijack estéreo de 3,5 mm), jacks LINE (par de conectores RCA L (izda.)/R (dcha.)), máx. 11,1 dBu
- Altavoces: 2 ● Alimentación: Adaptador de corriente de 9 V (CA a CC) (), Conectores de salida de corriente continua (CC) x 3 (para los cables CC-CC incluidos, límite: 800 mA en total, 9 V )
- Consumo de corriente: 300 mA
- Dimensiones (ancho x profundo x alto): 193 x 115 x 45 mm ● Peso: 350 g
- Elementos incluidos: Adaptador de corriente, cables CC-CC x 3, cables de audio x 3, manual del usuario

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.



## 简介

感谢您购买 Korg volca mix 模拟演出调音台。

本机提供一种方便的方法将 Korg volca (或其他兼容的声源) 组合到演出配置中。两个单声道和一个立体声通道允许通过完全模拟的信号路径混合三个 volca。每个通道都提供低/高截止滤波器进行实时声音生成。可以使用发送总线和辅助输入连接外部效果生成器。

volca mix 也提供三个供电插座为其他 volca 供电, 按照需要减少 AC 适配器和电池的数量。

此外, 可以通过连接输出和辅助输入将多个 volca mix 链接在一起。完整的模拟主链包括了带有 Mid-Side 压缩的立体声扩展器以获得更广泛的更多的动态调音。

更进一步, volca mix 可以用作其他 volca 的同步和主节奏。(参见同步)

### ⏻ (电源) 按钮

按该按钮可打开 volca mix。若要关闭 volca mix, 则按住该按钮大约一秒钟

### 自动关机

关机功能将大约四小时后自动关闭 volca mix。可以使用全局参数禁用自动关机功能。(请参见指定全局参数设置)

### DC IN 9V 插孔

这是连接随机 AC 适配器的位置。

- ⚠ 请确认您使用的AC电源插座有您的设备所需的正确电压。
- ⚠ 请仅使用附带的 AC 适配器。使用任何非指定型号的 AC 适配器可能会损坏本 volca mix 和其他连接设备。

### VOLCA DC OUT (9V) 1, 2, 3 插孔

该插孔可以为其他 volca 序列设备供电。请使用包装内附带的专用 DC-DC 线缆。

- ⚠ 切勿在此处连接 AC 适配器。
- ⚠ 连接至本机时请注意该插孔的极性 (9V)。
- ⚠ 可以为最多三台 volca 系列设备供电。如果连接其他设备, 请确保使用的总电流小于 800mA。
- ⚠ VOLCA DC OUT (9V) 的输出 1、2、3 插孔可能会被截止以放置电流多大。
- ⚠ 如果 volca mix 关机则电源分发会被切断。

## 调音台

### 单声道输入插孔 (1, 2)

这些插孔允许您使用随机音频线缆将两台机器连接至调音台。输入将混合至单信号。

\*单信号 volca: volca keys、volca bass、volca beat 和 volca kick。

### 立体声声道输入插孔 (3-4)

该插孔允许您使用随机音频线缆将一个立体声设备连接至调音台。

\*立体声 volca: volca sample、volca sample OK GO edition 和 volca fm。

### LO/HI CUT 旋钮

这些旋钮允许您为每个音频通道过滤低频或高频。

### SEND 旋钮

这些旋钮控制每个通道发送到 SEND OUT 插孔的音频信号。

### M (静音) 按钮

这些按钮允许您静音每个音频通道。如果 LED 亮起则该声道静音。

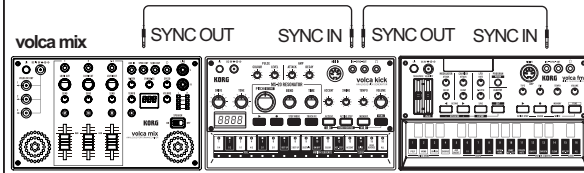
### 音量推子 (1、2、3-4)

这些推子控制每个音频通道的调音音量。

可以通过将推子移动至 0 dB 线以上 (最高 6 dB) 获得增益提高。

## 同步

可以使用立体声音频线缆通过 SYNC OUT 和 SYNC IN 插孔通过链接形式同步 volca。



为了同时启动所链接 volca 的音序器, 首先按所连接 volca 上的 ▶ (播放) 按钮, 然后按 volca mix 上的 ▶ (播放) 按钮。

### TEMPO 旋钮

旋转该旋钮为 SYNC 信号设置所需的节奏。

### ▶ (播放) 按钮

按下该按钮将通过 SYNC OUT 插孔为当前选定的节奏开始发送同步脉冲信号。再次按该按钮停止发送同步事件。

### SYNC OUT 插孔

15 毫秒的 5 伏脉冲将根据当前节奏发送。可以在全局设置中指定音序器步进率的脉冲。(请参见指定全局参数设置)

## 主链

MSATER CHAIN 是 STEREO EXPANDER 和 COMPRESSOR 的组合。低频的电平用于降低高频的电平, 向调音添加更多的动态。(请参阅电路图了解详情)

### WIDTH 旋钮

该旋钮可以设置 STEREO EXPANDER 提供的立体声音量。

### DYNAMICS 旋钮

该旋钮可以设置 COMPRESSOR 应用的立体声音量降低。

### SPEED 旋钮

该旋钮可以设置 COMPRESSOR 包络检波器的响应频率。

## 显示屏

在正常操作期间, 当前选定的节奏显示在显示屏上。编辑全局参数时, 系统显示当前选定的参数或值。

## 输入

### AUX IN 插孔

该插孔允许您连接至主链后进行混音的外部立体声设备。(请参见电路图)

## 输出

### SEND OUT 插孔

该插孔用于将音频发送至外部设备, 例如效果处理器。从每个通道发送的音频将在输出前混音至单信号。

### Ω (耳机) 插孔

将您的耳机连接至这个 3.5 mm 立体声迷你插孔将静音 volca mix 的内部扬声器并允许您个人创建音乐。

### LINE 插孔

这些插孔可以用于输出适合录制或通过外部功放音箱播放的线性电平信号。

### VOLUME 旋钮

该旋钮控制 Ω (耳机)、LINE 和 SPEAKER 输出的音量。

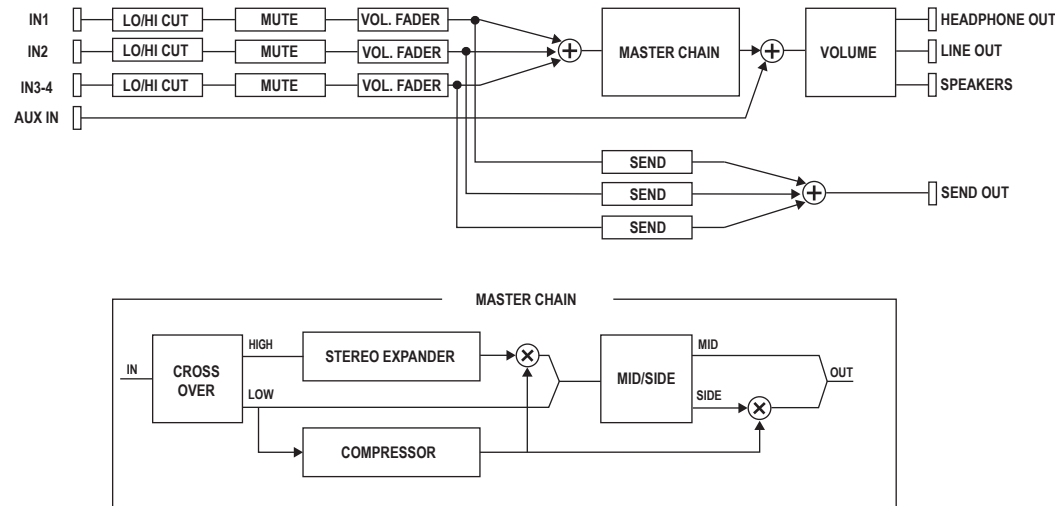
### VU 音量表

这些 LED 显示当前的音频输出音量。红色 LED 显示正在修剪的较大音量信号。

### SPEAKER 开关

该开关可以用于打开或关闭 volca mix 的内部音箱。

## 电路图



## 指定全局参数设置

- 按住 ▶ (播放) 按钮时打开 volca mix。
- 使用 TEMPO 按钮循环各个全局参数。(请参阅该表。)
- 使用 ▶ (播放) 按钮更改当前选定参数的值。
- 当您完成时, 循环选择以保存参数 (SAV), 按 ▶ (播放) 按钮。您的设置将被保存, volca mix 将重新开始。若要不保存退出, 循环选择以取消参数 (CAn) 并按 ▶ (播放) 按钮。

参数	状态	显示屏指示	状态	显示屏指示
自动关闭电源功能	*已启用	AP0	已禁用	APo
同步输出极性	回落	SoL	*升高	SoH
节奏范围设置完	完整 (10-600)	tPF	*窄 (56-240)	tPn
同步输出单元	一个步进一次	St1	*2个步进一次	St2
保存?	-	SAV (闪烁)	-	-
取消?	-	CAn (闪烁)	-	-

\*: 出厂默认设置

## 主要规格

- 调音台: 4 通道模拟混音总线 (2 单声道, 1 立体声)、单声道混音发送总线、低/高截止、静音、带增益提升的音量控制、立体声辅助/返回总线
- 主链: 模拟立体声宽度扩张、模拟动态范围压缩
- 连接端子: 调音台插孔 ×3 (3.5 mm 立体声迷你耳机插孔, 0 dBu), AUX IN 插孔 (3.5 mm 立体声迷你耳机插孔, 0 dBu), SEND OUT 插孔 (3.5 mm 立体声迷你耳机插孔, 0 dBu), SYNC OUT 插孔 (3.5 mm stereo 迷你耳机插孔, 5V 输出电平), Ω (耳机) 插孔 (3.5 mm 立体声迷你耳机插孔), LINE 插孔 (L/R RCA 插孔对, 最大 11.1 dBu)
- 音箱: 2
- 电源: DC 9V AC 适配器 ( ), VOLCA DC OUT 插孔 ×3 (对于随机 DC-DC 线缆, 限制为 800 mA 总计, 9V)
- 尺寸规格 (长×宽×高): 193×115×45 mm
- 重量: 350 g
- 随附物品: AC 适配器、DC-DC 线缆 ×3、音频线 ×3、用户手册

\* 规格和外观如有更改, 恕不另行通知。

## Ja インタロダクション

このたびは、コルグ・アナログ・パフォーマンス・ミキサー volca mix をお買上げいただきまして、まことにありがとうございます。

volca mixはコルグvolcaシリーズやその他のガジェット機器を組み合わせて使うことに特化したミキサーで、パフォーマンスをするのに最適です。2つのモノ・チャンネルと1つのステレオ・チャンネルがあり、3台のvolcaをアナログ・ミックスすることができます。それぞれのチャンネルにはロー/ハイカットのフィルターが搭載されており、リアルタイムにサウンドを変化させることができます。

volca mixはパワー・サプライとしても機能し、最大3台のvolcaをバッテリー無しで駆動することができます。

SENDアウトとAUXインプットを使うことで外部エフェクターを接続して使うこともできます。

さらにステレオ・エキスパンダーとミッドサイド・コンプレッションを組み合わせたマスター・チェーンを搭載しており、広がりとダイナミクスを加えることができます。またシンク、テンポ・マスターの機能も搭載しています。(→「シンク」参照)

### ミキサー

#### モノラル・チャンネル・インプット (1、2)

入力する機器のモノラル出力を付属のオーディオ・ケーブルで接続します。ステレオ出力を接続した場合はモノラル信号にミックスされます。

\* モノラル出力の volca: volca keys, volca bass, volca beats, volca kick

#### ステレオ・チャンネル・インプット (3-4)

入力する機器のステレオ出力を付属のオーディオ・ケーブルで接続します。\* ステレオ出力のvolca: volca sample, volca sample OK GO edition, volca fm

#### LO/HI CUT ノブ

このノブを右に回すと低域がカットされ、左に回すと高域がカットされます。

#### SEND ノブ

各オーディオ・チャンネルからSEND OUT端子に出力されるレベルを調節します。

#### M (ミュート)ボタン

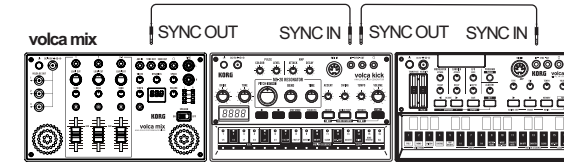
各オーディオ・チャンネルをミュートします。LEDが点灯している場合はミュートされます。

#### ボリューム・フェーダー (1、2、3-4)

各オーディオ・チャンネルのレベルを調節します。0dBの線より上に動かすことでゲイン・アップすることもできます。(6dBまで)

### シンク

volcaシリーズはSYNC IN端子とSYNC OUT端子をステレオ・オーディオ・ケーブルでチェイン接続することで複数の機器を同期再生することができます。



接続されたvolcaを同時に再生開始するためには、まずvolca mix以外の機器の▶(PLAY)ボタンを押しておきスタンバイ状態にします。その後volca mixの▶(PLAY)ボタンを押すと同時に再生が開始されます。

#### TEMPO ノブ

シンクのためのテンポを設定します。

#### ▶(PLAY) ボタン

このボタンを押すと設定されたテンポでSYNC OUT端子からパルスが送信されます。もう一度押すとパルスの送信が止まります。

#### SYNC OUT 端子

SYNC OUT端子はテンポに合わせた15msのパルスを5Vで出力します。

#### ⏻ (電源) ボタン

電源をオン、またはオフにします。オフにするときは約1秒間押し続けます。

#### オート・パワー・オフ

volca mixにはオート・パワー・オフ機能がついています。オート・パワー・オフとは、本体の操作がない状態が約4時間続くと、自動的に電源が切れる機能です。オート・パワー・オフ機能は解除することができます(→グローバル・パラメーターの設定)。

#### DC IN 9V 端子

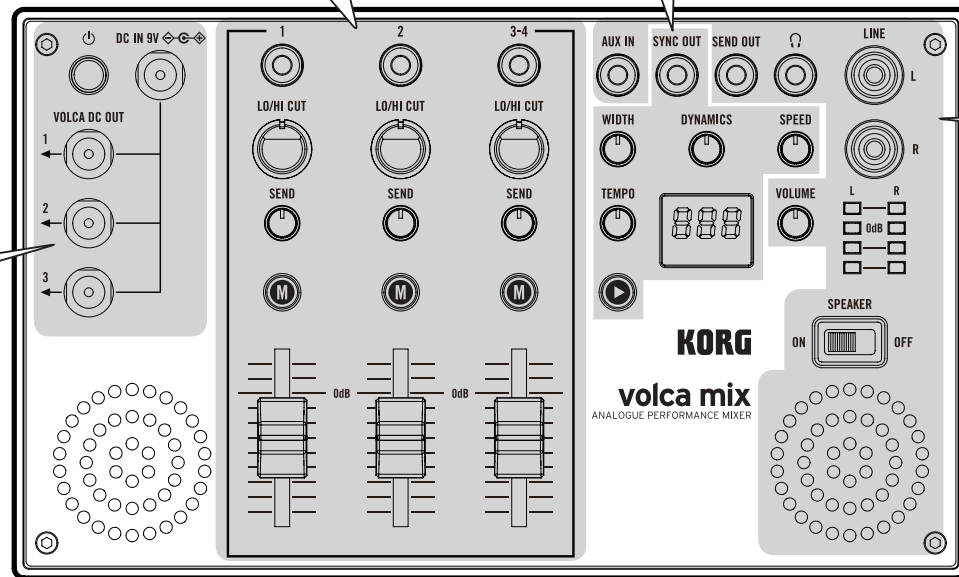
付属の AC アダプター (DC9V) を接続します。

- ⚡ 電源は必ずAC100Vを使用してください。
- ⚡ 必ず付属のACアダプターをお使いください。他のACアダプターを使用した場合、故障の原因となります。

#### VOLCA DC OUT (9V) 1, 2, 3 端子

volcaシリーズなどへ電源を供給します。付属の専用DC-DCケーブルを使用してください。

- ⚡ この端子には、絶対にACアダプターを接続しないでください。
- ⚡ 電極の極性にご注意ください。
- ⚡ volcaシリーズは、どの組み合わせでも、3台まで接続することが可能です。volcaシリーズ以外の機器を接続する場合は、接続する機器の消費電流の合計を800mA以下でご使用ください。
- ⚡ VOLCA DC OUT (9V) 1, 2, 3端子の出力は、過電流による不安定な動作を保護するために出力を遮断することがあります。
- ⚡ volca mixの電源をオフにすると、電源供給もオフになります。



パルスとシーケンサー・ステップの割合はグローバル・パラメーターで設定することができます(→グローバル・パラメーターの設定)。

### Master Chain

STEREO EXPANDERとCOMPRESSORを組み合わせたマスター・エフェクトです。

低域のレベルが大きくなると高域がコンプレッションされ、ダイナミックな効果を得ることができます。(→「ブロック・ダイアグラム」参照)

#### WIDTH ノブ

STEREO EXPANDERの効果を調節します。

#### DYNAMICS ノブ

COMPRESSORの効果を調節します。

#### SPEED ノブ

COMPRESSORのエンベロープ・フォロワーの反応速度を調節します。

### ディスプレイ

通常動作時はテンポが表示されます。グローバル・パラメーターをエディットしているときは、選択されているパラメーターや値が表示されます。

### インプット

#### AUX IN 端子

ステレオ出力の機器を接続し、マスター・チェーンの後にミックスします。(ブロック・ダイアグラム参照)

### アウトプット

#### SEND OUT 端子

エフェクターなどの外部機器に接続します。各オーディオ・チャンネルをミックスしたモノラル・オーディオ信号が出力されます。

#### Ω (ヘッドホン) 端子

ヘッドホン(3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・プラグ)を接続します。接続すると内蔵スピーカーはミュートされます。

#### LINE 端子

ライン・レベルのオーディオ信号が出力されます。レコーディング機器や外部ワード・アンプを接続します。

#### VOLUME ノブ

Ω(ヘッドホン)端子、LINE端子、スピーカーの出力の音量を調節します。

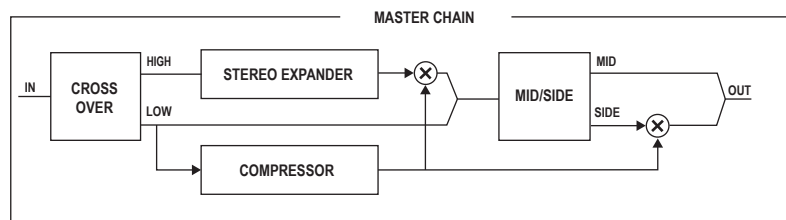
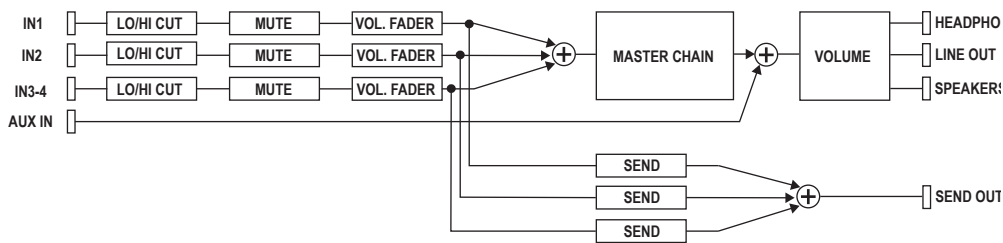
#### VU メーター

出力レベルを確認できます。赤いLEDが光っていたらクリップしています。

#### SPEAKER ON/OFF スイッチ

内蔵スピーカーをオン/オフします。

## ブロック・ダイアグラム



### グローバル・パラメーターの設定

- ▶(PLAY)ボタンを押しながら電源をオンにします。
- TEMPOノブを回して設定するグローバル・パラメーターを選択します。パラメーターの種類については下記の表を参照して下さい。
- ▶(PLAY)ボタンを押して選択されているパラメーターの値を設定します。
- 設定が完了したら、SAVE/パラメーター (SAV) で▶(PLAY)ボタンを押すと設定が保存され、本機が再起動します。キャンセルする場合はCANCELパラメーター (CAn) で▶(PLAY)ボタンを押します。

機能	状態	表示	状態	表示
オート・パワー・オフ機能	* 有効	APO	無効	APo
Sync Out 極性	立下り	SoL	* 立上り	SoH
Tempoレンジ設定	Full (10-600)	tPF	* Narrow (56-240)	tPn
Sync output unit	1ステップに1回	St1	* 2ステップに1回	St2
Save?	-	SAV (blink)	-	-
Cancel?	-	CAn (blink)	-	-

\*: 工場出荷時の設定です。

## おもな仕様

- ミキサー: 4chアナログ・ミックス・バス(2モノラル、1ステレオ)、モノラル・ミックス・センドバス、Lo/Hiカット、ミュート、ゲインブースト可能なボリューム制御、ステレオ AUX IN/リターンバス
- マスター・チェーン: アナログ制御のステレオエキスパンダーとコンプレッサー
- 接続端子: ミキサー・インプット端子(3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・ジャック、0dBu)、AUX IN (3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・ジャック、0dBu)、SEND OUT端子 (3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・ジャック、0dBu)、SYNC OUT端子 (3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・ジャック、出力レベル5V)、Ω(ヘッドホン)端子 (3.5mm ステレオ・ミニ・フォン・ジャック)、LINE端子 (L/R RCA ピン・ジャック、最大11.1dBu)、● スピーカー: 2
- 電源: ACアダプター (DC 9V 端子)、VOLCA DC OUT 1、2、3 端子(同梱のDC-DCケーブルで接続、合計800mAまで、9V 端子) × 3
- 消費電流: 300mA

- 外形寸法(幅×奥行×高さ): 193 × 115 × 45mm
- 質量: 350g
- 付属品: AC アダプター、取扱説明書、DC-DCケーブル × 3、オーディオケーブル × 3

\* 仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。